

June 29, 2020

Contest Announcement:

What to do:

Louisiana State University Health Sciences Center and Louisiana Public Health Institute are announcing a new contest aimed at the LatinX community to create a video in Spanish 59 seconds or less on two key issues:

- 1) Mask wearing: Video based on the graphic below.
- 2) Contact tracing: Video base on the documents attached.

Messaging should be simple and in colloquial language.

How to Submit:

Submissions are due July 10th and questions and videos should be sent to Megan Muncy at LSUHSC (mmuncy@lsuhsc.edu) and prizes will be awarded the following week. Winning submissions will be widely circulated on social media and sent to Telemundo.

Prize Information:

Award: \$1,000 for each winner and video will be sent to Telemundo.

One \$1,000 prize for Mask wearing video

One \$1,000 prize for Contact tracing video.

Additionally, appropriate submissions will be circulated and shared on social media

Judges will be from LatinX community.

Thank you! We look forward to your participation!

POSIBILIDAD DE TRANSMISIÓN	PORTADOR ASINTOMÁTICO DE COVID-19	PERSONA NO INFECTADA
MUY ALTA		
ALTA		
MEDIA		
BAJA		
MUY BAJA	 ← 6 + PIES → 	
VIRTUALMENTE NINGUNA		



NOLA READY
THE CITY OF NEW ORLEANS

Preguntas frecuentes sobre el rastreo de contactos del COVID-19 en Louisiana

Última actualización: 5/21/2020. Tenga en cuenta que estas preguntas y respuestas se actualizarán cuando sea necesario.

¿Qué es el rastreo de contactos?

Es un método para evitar que una enfermedad contagie a más personas.

El rastreo de contactos es una práctica que implementan numerosos departamentos de salud hace décadas para impedir la propagación de ciertas enfermedades. Dado que algunas enfermedades se propagan fácilmente de una persona a otra, identificar a alguien que pueda haber estado expuesto a otra persona que haya obtenido un resultado positivo en la prueba de detección de una enfermedad es una manera importante de evitar una mayor propagación de la enfermedad. El rastreo de contactos se lleva a cabo para numerosas enfermedades con el fin de reducir la cantidad de personas infectadas.

¿Cómo funciona el rastreo de contactos?

Los rastreadores de contactos llaman a las personas que hayan obtenido un resultado positivo para el virus con el fin de conversar acerca de cómo se sienten, ofrecerles información, compartir recomendaciones de salud y seguridad, y comprender cuántos contactos cercanos tuvo esta persona mientras era contagiosa.

Una de las partes más importantes del rastreo de contactos involucra hablar con las personas que obtengan un resultado positivo de una enfermedad para preguntarles con quiénes más estuvieron en contacto mientras podrían haber sido contagiosas. A continuación, el departamento de salud llama a esas personas para determinar si podrían estar enfermas y brindarles información importante sobre qué hacer si se empiezan a sentir mal. Esta llamada le permite al departamento de salud ayudar a las personas a tener acceso a pruebas o apoyo si lo necesitan. Las personas a las que llama el departamento de salud serán informadas sobre algunas cosas importantes que deben hacer para reducir la probabilidad de enfermar a otros. Esto incluye pedirle a la persona que se quede en su casa hasta que pase cierto período de tiempo y que controle su salud. El rastreo de contactos se ha convertido en una estrategia clave para combatir la pandemia del COVID-19.

¿Cuál es la diferencia entre aislamiento y cuarentena?

El **aislamiento** separa a las personas que tienen una enfermedad contagiosa de aquellas que no están enfermas para impedir la transmisión a otros. La **cuarentena** separa y limita el movimiento de las personas que estuvieron expuestas a una enfermedad contagiosa para ver si se enferman e impedir el contagio a otros.

¿Quiénes son considerados “contactos cercanos”?

Los contactos cercanos son personas que **han estado a menos de 6 pies (1.82 m) de alguien con COVID-19 durante por lo menos 15 minutos**. Una de las maneras

en las cuales se contagia el COVID-19 es a través de alguien que tenga un contacto cercano con una persona infectada. Los contactos cercanos no son lo mismo que los contactos casuales, como por ejemplo una persona que pasa por la calle o que vive en la misma cuadra. Los contactos cercanos incluyen personas que viven en la misma casa juntas, compañeros íntimos y cuidadores de alguien que haya obtenido un resultado positivo en la prueba. Debido a que estas personas comparten el mismo espacio durante períodos de tiempo prolongados, es fácil que se contagien el COVID-19.

Recibí una llamada o un mensaje de un rastreador de contactos. ¿Por qué quiere hablar conmigo?

El Departamento de Salud de Louisiana cuenta con un equipo de rastreadores de contactos que llaman a todas las personas que obtengan un resultado positivo para el COVID-19 y a quienes hayan estado en contacto cercano con alguien que se sepa que haya obtenido un resultado positivo. Si alguien que usted conoce o con quien haya tenido un contacto cercano obtiene un resultado positivo, recibirá la llamada del equipo de rastreadores de contactos para saber cómo se siente, si tiene algún síntoma, ofrecerle apoyo para realizar la prueba, y brindarle información sobre cómo ponerse en cuarentena.

Si usted es una persona que ha sido diagnosticada con COVID-19 y recibe una llamada telefónica de un rastreador de contactos, no tiene por qué avergonzarse. Este virus tiene un alto índice de contagio, y todos pueden contraerlo. Lo más importante es que hagamos nuestro mayor esfuerzo para impedir que otros se enfermen. Si usted obtiene un resultado positivo para el COVID-19, alguien del Departamento de Salud de Louisiana lo llamará para realizar un seguimiento sobre cómo se siente, y para hacerle preguntas sobre las personas que puedan haber tenido un contacto cercano con usted en los días previos a los que se dio cuenta de que estaba enfermo.

Es importante tener una conversación honesta con la persona que está del otro lado del teléfono. Esta persona le hará preguntas sobre cuándo comenzaron sus síntomas, cuándo realizó la prueba, y con quiénes ha pasado tiempo. Le pedirán los números de teléfono de sus contactos cercanos también.

Cuando el rastreador de contactos llame a sus contactos cercanos, nunca lo identificarán a usted, ni revelarán su nombre o su información de salud. Hablarán con sus contactos cercanos sobre su propia salud, les preguntarán si están teniendo síntomas y les ofrecerán orientación sobre cómo ponerse en cuarentena, y les preguntarán sobre cualquier servicio que puedan necesitar para ayudarlos a ponerse en cuarentena. De este modo contenemos este virus. Si nos enfermamos o nos podemos enfermar porque sabemos que estuvimos expuestos, nos autoaislamos o nos ponemos en cuarentena durante un tiempo hasta saber que ya no podemos contagiar el virus a otros.

¿Cómo sé si el rastreador de contactos es del Departamento de Salud de Louisiana y no un fraude o estafador que intenta hacerme preguntas personales?

Los rastreadores de contactos oficiales de Louisiana se identificarán como miembros

del Departamento de Salud de Louisiana. El **identificador de llamadas en el teléfono debería mostrar “LA Health Dept”**. Nunca le harán preguntas sobre sus finanzas ni otra información personal. Nunca le pedirán que compre tarjetas de regalo. Nunca le pedirán su información bancaria ni el número de seguro social por teléfono. Si alguien se lo pregunta, corte enseguida y no brinde esta información. Para verificar que usted sea la persona con la que están intentando hablar, el Equipo de rastreo de contactos del LDH podría pedirle que confirme su nombre, su apellido y la fecha de nacimiento. Hacen esto para asegurarse de no compartir información personal con alguien que no sea usted.

Mi médico no se ha comunicado conmigo acerca de los resultados de la prueba, pero recibí una llamada de alguien que deseaba conocer mi ubicación. No me resulta cómoda la situación. ¿Debo hablarle antes de recibir mis resultados? ¿Debo hablarle en lo más mínimo?

A veces, el departamento de salud obtiene los resultados positivos de las pruebas de un laboratorio y llama a la persona antes de que su médico tenga la posibilidad de comunicarle los resultados. El departamento de salud intenta llamar a la persona cuanto antes para poder compartir información sobre cómo evitar el contagio de la enfermedad a otros. Siempre puede pedirle al rastreador de contactos que lo vuelva a llamar después de que usted haya podido llamar a su médico. No se le pedirá que hable con el departamento de salud acerca de sus resultados. No obstante, lo alentamos considerablemente a hablar con el Departamento de Salud de Louisiana, porque es una manera importante de ayudar a mantenerlos seguros a usted y a los demás, y de impedir la propagación del COVID-19.

En cualquier caso, es importante que realice un seguimiento con su médico.

¿Se mantendrá confidencial la información que comparta con el rastreador de contactos?

Sí. El departamento de salud se comunicará con cualquier persona que obtenga un resultado positivo en la prueba y con sus contactos cercanos. **El departamento de salud no informará a los contactos quién obtuvo el resultado positivo** ni dónde podrían haberse expuesto, sólo compartirá la fecha en la que estuvieron expuestos. Toda la información se mantiene privada de acuerdo a las leyes HIPAA. No se divulga ninguna información a otro individuo ni agencia de gobierno. La información que los contactos brinden no se comparte con ningún comerciante ni otras agencias.

Si no se comunica conmigo un rastreador de contactos, es una señal de que NO he estado en contacto con nadie que haya obtenido un resultado positivo para el COVID-19?

Desafortunadamente, no. Usted podría haber estado en contacto con alguien que haya obtenido un resultado positivo, pero que no se haya dado cuenta de que tuvo un contacto cercano con usted, o que se haya olvidado de informárselo al rastreador de contactos. Asimismo, usted podría haber estado en contacto con alguien que haya tenido una infección de COVID-19 pero no se haya sometido a la prueba. Si cree que podría haber estado expuesto de alguna manera, tome las precauciones razonables para ponerse en cuarentena y llame a su proveedor de atención primaria.

¿Mi participación en el rastreo de contactos es realmente voluntaria?

Sí. Usted no tiene la obligación de responder si recibe la llamada de un rastreador de contactos. No obstante, se recomienda enfáticamente que participe en caso de ser contactado. Su participación les permitirá a los oficiales de la salud estatal prevenir la propagación del COVID-19 y protegerlos a usted y a los demás de contraer el virus.

Para más información sobre el rastreo de contactos del Departamento de Salud de Louisiana, visite ldh.la.gov/ContactTracing.

Plan de Louisiana para expandir el rastreo de contactos

Resumen

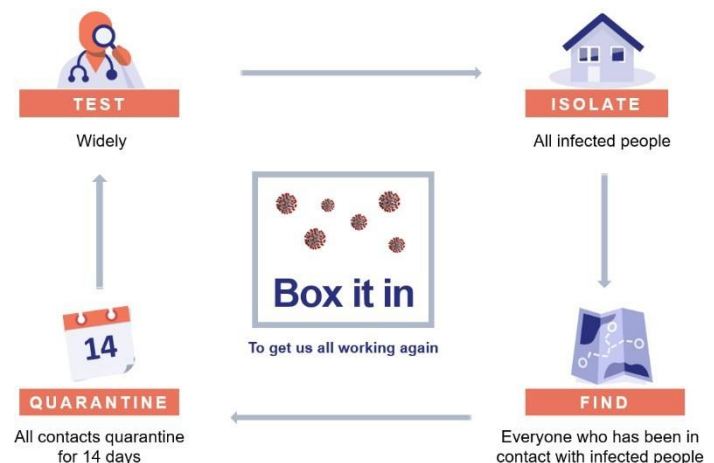
El rastreo de contactos es una herramienta de salud pública que se usa hace décadas y es fundamental para prevenir la propagación de cualquier enfermedad infecciosa. Es una técnica que ha sido utilizada con éxito para erradicar la viruela y suprimir las enfermedades mortales como la tuberculosis y la hepatitis A. En la actualidad, el rastreo de contactos es crítico para identificar rápidamente la presencia del COVID-19 a fin de que los individuos puedan impedir la propagación de este virus. Para ayudar en este sentido, los rastreadores de contactos llaman a cada individuo que haya obtenido un resultado positivo en la prueba y tienen una conversación acerca de cualquier persona con la que hayan tenido un contacto cercano. A continuación, se notifica a estos contactos sobre su potencial exposición, con el objetivo de prevenir el contagio involuntario del COVID-19 por parte de personas que podrían haber ignorado dicho riesgo antes de que los llamaran los rastreadores de contactos.

Basándose en la guía de los CDC, se considerarían contactos cercanos de un caso positivo y que necesitan autoaislarse a los miembros de un hogar, compañeros íntimos, individuos que brindan cuidados a un caso en un hogar sin usar las precauciones de control de infecciones recomendadas, y otros individuos que hayan tenido un contacto cercano. Contacto cercano se define como una distancia menor a 6 pies (1.82 m) entre usted y otra persona que podría haber tenido coronavirus durante por lo menos 15 minutos. **La identidad de las personas que obtengan resultados positivos nunca se revela**, y toda la información que se proporcione a los rastreadores de contactos se trata con el mismo nivel de confidencialidad y seguridad que en el consultorio de un médico o el hospital.

La capacitación de los agentes que realizan las llamadas de rastreo de contactos dura dos días e incluye módulos diseñados por la Universidad John Hopkins y el

Departamento de Salud de Louisiana, con el objetivo de forjar diversas aptitudes, incluido lo siguiente:

- Cumplimiento con la HIPAA y privacidad del contacto
- Competencia cultural
- Técnicas para entrevistas motivacionales



Fuente: Manual de tácticas para el rastreo de contactos de Resolve to Save Lives

Guión de muestra

Este es un ejemplo del tipo de gui3n que se usa durante una llamada de rastreo de contactos:

Hola, soy [nombre de quien llama] y llamo en nombre de la Oficina de Salud P3blica de Louisiana para hablar con [nombre] acerca de su reciente enfermedad. ¿Podr3a hablar con [nombre], por favor? En primer lugar, quisiera hablarle sobre las reuniones a las que pueda haber asistido los dos d3as previos a la aparici3n de los s3ntomas en adelante. ¿Ha concurrido a alguna fiesta, servicio religioso, evento deportivo u otro evento social entre [per3odo de tiempo]? Estamos buscando cualquier reuni3n en la que pueda haber estado en estrecha proximidad con otros individuos”.

Por favor, haga memoria y conc3ntrese en [fechas de infecciosidad]. Cu3nteme acerca de cualquiera de estos tipos de reuniones en las que haya participado. Tambi3n d3game las fechas de estos eventos y un estimado aproximado de la cantidad de personas que hab3a.

Socios

El Departamento de Salud de Louisiana ha celebrado un acuerdo con **Salesforce/Accenture** para desarrollar e implementar en conjunto una soluci3n para hacerlo de la manera m3s r3pida y eficiente, bas3ndose en el 3xito de Accenture para implementar r3pidamente una soluci3n similar en la Mancomunidad de Massachusetts. Actualmente, se est3 aplicando una versi3n b3sica de este sistema, y las actualizaciones del sistema en cuanto a mejoras de funcionalidad son permanentes.

Con la asistencia y evaluaci3n del **Instituto Stephenson para el control de desastres de LSU**, el LDH ha celebrado un acuerdo con cuatro centros de atenci3n telef3nica con sede en Louisiana (**Calls Plus, Coast Professional, HGI y HUB Enterprises**) que tienen experiencia en encargarse de contratos m3dicos y gubernamentales, y cumplen plenamente con los requerimientos de la HIPAA y HITECH. El Estado ahora **ha capacitado a m3s de 300 nuevos agentes de centros de atenci3n telef3nica**. Se les indic3 a los centros de atenci3n telef3nica que contrataran exclusivamente a residentes de Louisiana para que hagan llamadas locales, trabajando de manera remota en la mayor medida posible. El LDH est3 trabajando con la Comisi3n de mano de obra de Louisiana para conectar a residentes de Louisiana calificados y desempleados con estos trabajos siempre que sea posible.

M3s all3 del alcance del trabajo directo en el rastreo de contactos, el LDH est3 desarrollando un vasto sistema de coordinaci3n de recursos para apoyar el autoaislamiento o cuarentena exitosos de los individuos a quienes se los solicita. Este proceso aprovechar3 la **plataforma 2-1-1** y brindar3 una dedicada gesti3n de casos para garantizar conexiones de bucle cerrado con recursos para los individuos que necesitan asistencia seg3n lo identificado durante la llamada del rastreo de contactos, ya sea que se trate de informaci3n y acceso a las pruebas, acceso estable a provisiones, entrega de recetas, o incluso alojamiento alternativo. Al igual que el personal del rastreo de contactos, este sistema se est3 ampliando para satisfacer las necesidades de los contactos en todo el estado con la mayor rapidez posible.

C3mo convertirse en un rastreador de contactos

Los rastreadores de contactos no necesitan tener experiencia cl3nica o epidemiol3gica. Los requisitos m3nimos incluyen un diploma de la escuela secundaria, aptitud para realizar entrada de datos, y capacidad para trabajar de manera remota con una conexi3n a internet estable. M3s importante que las amplias calificaciones formales

es la capacidad de llevar a cabo una conversación telefónica con individuos con empatía y profesionalismo, comprendiendo y respetando, a la vez, la privacidad. Cualquier experiencia que demuestre estas aptitudes ayudará a distinguir a los postulantes. Los individuos que tengan antecedentes en la salud pública también recibirán una consideración especial. Los centros de atención telefónica en busca de empleados también podrían pedir calificaciones adicionales. La compensación varía según la experiencia, las calificaciones y la agencia contratante, pero por lo general se informa que ronda los \$14-21 por hora.

En este momento, el Departamento ha recibido una enorme cantidad de consultas y solicitudes para los puestos de rastreo de contactos, y las ha reenviado directamente a las agencias contratantes para su revisión. El LDH no toma determinaciones sobre contrataciones, y sólo puede dirigir el interés a los centros de atención telefónica contratantes. No obstante, siempre que se abran vacantes, serán publicadas en ldh.la.gov/contacttracing para darles visibilidad.